

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 34 (1961)

Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ein prächtiger Plan!
Mehr Treffer –
mehr Chancen!

Un plan extraordinaire!
Davantage de lots –
davantage de chances!

**1 x 100'000
10 x 10'000
25 x 1'000**

ferner: 50 x 500.—, 480 x 100.—
1'440 x 40.— Fr. usw., usw.

51'686 Treffer im Gesamtwert von
629'200 Fr.

Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0 – 4
enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5 – 9
enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0 – 9
enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—,
die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp.
für Chargé-Porto auf Postscheckkonto III 10 026.
Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.,
als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 45 44 36
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern
der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden
usw. zu haben.

Beeilen Sie sich!

en plus: 50 x 500.—, 480 x 100.—
1'440 x 40.— Frs, etc., etc.

51'686 lots d'une valeur globale de
629'200 Frs

Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0 – 4
contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5 – 9
contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0 – 9
contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—,
la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de port
pour envoi recommandé, au compte de chèques
postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé
30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 45 44 36
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les
banques, aux guichets des chemins de fer privés,
ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Hâtez-vous!

Ziehung 5. September

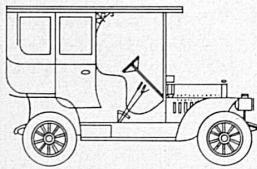
Tirage 5 Septembre



VERKEHRSHAUS DER SCHWEIZ LUZERN

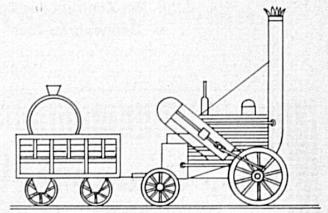
Schweizerisches Verkehrsmuseum
Musée suisse des transports

Swiss Transport Museum
Museo svizzero dei trasporti



Größtes und modernstes Verkehrsmuseum von Europa.
Umfassender Überblick über Entwicklung, Technik und Leistungen aller
Verkehrsmittel einschließlich Nachrichten- und Fremdenverkehr.
Zahlreiche bewegliche Modelle und Apparate.

Restaurants auf dem ältesten Dampfschiff und Speisewagen der Schweiz
Täglich geöffnet von 9 bis 18 Uhr Bus Nr. 2 oder Motorboot



Die vielfältigen Bedürfnisse ihrer Kundschaft zu befriedigen, ist die Aufgabe unserer Bank
und ihrer zahlreichen Publikationen

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN



- Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier

Der Gourmet ist
im Buffet Bern!

F. E. Krähenbühl Bahnhof-Buffet Bern



Hotel Bristol Bern

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21

100 Betten – Jeder Komfort
Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen
Im Stadtrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten

Telephon 2 01 01 Jos. P. Genelin



Zentral und großartig gelegen

Beste Orchester
Schönste Attraktionen
Modernste Konzerthalle

KURSAAL
BERN



Rôtisserie « Dufour »
Foyer – Bar
Bâle

Am Aeschenplatz, Basel

Betriebsferien 13. bis 21. August

Gusti Berner-Ranalder
Telephon (061) 24 33 33
Sonntags geschlossen
Fermé le dimanche

Die Visitenkarte
von Basel!

Même direction: Parkrestaurant « Lange Erlen » – Le Bois de Boulogne de Bâle



Hotel Krebs garni
Bern Genfergasse 8

1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telephon (031) 2 49 42



Hotel Bahnhof
Buchs SG

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française

Fritz Gantenbein
Telephon (085) 6 13 77

Rovina's
DE LA PAIX

5 établissements

J. Rovina, le patron
C. Rovina, le chef
de cuisine
Berne
Schauplatzgasse 33
2 minutes de la gare

Wer viel bietet,
bietet allen etwas

Nos spécialités
au premier

Suki-Yaki
Tung Po
You and Me
Hui Shia Jen
Tsan Chi Sse
Keftedes
Kebab à l'Indienne
Salonique Toti
Ratatouille
Chicken à la King
Pojarski
Schaschlik
Real Bengal Curry of Chicken
Pollo fritto alla Toscana
Pollo Spezzato alla Romana
Langouste vieux Paris

Biel-Bienne
Die interessante, zweisprachige, quicklebendige Stadt
ein ideales Ausflugszentrum:

See
Jura
Wandern

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

Hotel
Continental



1280 m
Das beliebte Ausflugsziel für Ferien und Wochenende
Prächtige Aussicht – Juragarten
Moderne, gut geführtes Kurhaus
Günstige Pauschalarrangements
Sesselbahn ab Oberdorf SO

Prospekte erhältlich im Verkehrsbüro, am Bahnschalter oder beim Kommerziellen Dienst EBT Burgdorf
Telefon (034) 2 31 51

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



herrliches Touren- und Wandergebiet mit einzigartiger Aussicht, sechs Bergseen, vielgestaltiger Alpenflora und guten Verpflegungs- und Unterkunftsmöglichkeiten
Günstige Rundreisebillette

Mit weiteren Auskünften und Prospekten dienen gerne:
Verkehrsbüro Bad Ragaz Telefon 085/91204
oder Verkehrsbüro Wangs Telefon 085/80497



Untersee und Rhein

Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweiz. Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
Schaffhausen, Telefon (053) 5 42 82

KURSAAL CASINO LUCERNE

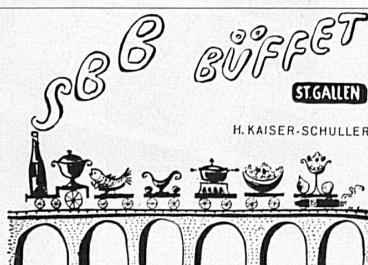
Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen



Hotel Kronenhof Schaffhausen

Das modernste Haus im Zentrum der Stadt - 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

Telefon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaleone



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtreastaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle (20 bis 1100 Personen fassend) für Anlässe jeder Art. Vorzügliches Speiserestaurant. Großer Parkplatz.

Trinken Sie täglich
zu Hause, im Restaurant und in der Bar
den milden, guten Apéritif



pur oder gespritzt

Im Speisewagen und Bahnhofbuffet
für Sie bereit



Hotel Kurhaus Handeck

An der Grimselstraße, 1400 m ü. M.
Ruhiges und gepflegtes Ferienhotel an schöner und gesunder Lage.
Geöffnet: Mai bis Oktober. Telefon (036) 5 61 32

Hotel Grimsel Hospiz

Am Grimselstausee, 1960 m ü. M.
Besteingerichtetes Passantenhotel mit großen Restaurationsräumen.
Geöffnet: Juni bis Oktober. Telefon (036) 5 61 22

Hotel Berghaus Oberaar

Am Oberaargletscher, 2400 m ü. M.
Gemütliches und neu eingerichtetes, mit dem Auto ab Grimselpaß erreichbares Gasthaus.
Zimmer mit fließendem Wasser. Komfortable Matratzenlager.
Geöffnet: Juli bis September. Telefon (036) 5 61 15

Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen

Leitung der Hotels: R. Manz, Hoteldirektor



Nom de bleu, vous me l'apportez, ce Grapillon !

Il a tort de se fâcher, certes. Mais il est impatient de siroter son Grapillon. D'ailleurs, ce pur jus de raisin n'est-il pas la boisson favorite des gens qui ont du tempérament ?



FERNET-BRANCA



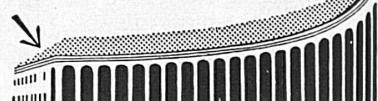
Fruller

Hotel Zürich
Badenerstraße 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

200 Betten. Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 20.- pro Person mit Frühstück.

Bahnhofbuffet Enge Zürich

Immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny

BUFFET

H B

ZURICH

RUDOLF CANDRIAN, INH.

*grosszügig in der Leistung —
bescheiden in der Berechnung*